LA MÚSICA ILUSTRADA

Hispano Americana

REVISTA QUINCENAL
de Música
Literatura
y
Teatros

10 Marzo de 1899

Año II Núm. 6

Precio de suscripción
2 REALES NÚMERO
UN AÑO, 12 PESETAS

ADA ADINI

Esplugas, fot.

Número atrasado, 1 peseta.

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

SUMARIO

Texto: Ada Adini.—Los cantares andaluces, por C. Martínez Rücker.—A Arnau, poesía, por F. Gras y Elías.—Luis Arnau, por J. Borrás de Palau.—Conciertos.—La música en Cuba, por Narciso Peñaflor.—Clavé, apuntes biográficos, (conclusión), por J. Roca y Roca.—Siegfried Wagner.—La crítica musical, por Fr. Eustaquio de Uriarte, Agustino.—Bibliografía.—Teresa Mariani, por Angelo Bignotti.—Correspondencias, por Luis Foglietti Alberola y García.—Nuestra Música.—Noticias.—El quinteto del teatro Romea.—Teatros.—Prospecto.—Anuncios.

Grabados: Cubierta, Ada Adini.—Luis Arnau.—La música en Cuba, por Cuchy.—Siegfried Wagner.—Teresa Mariani.—El quinteto del teatro Romea.—Cabeceras y finales de artículo, por los Sres. Dieguez, Xumetra, Badía y Cuchy.

Música: Album Musical, «Le Papillon blessé», composición para piano, original del malogrado maestro Luis Arnau.

ADA ADINI

El mejor elogio que puede hacérse de esta brava artista, es consignar que en *La Walkyria*, presentóse ante nuestro público despues de algunos años de no haber cantado en esta capital y que los verderos wagneristas, los que más recelosos se muestran de que los cantantes interpreten con poco respeto y fidelidad la *melodía infinita*, aclamaron á la Adini como un verdadero modelo, entre cuantas artistas hemos oído cantar la música del gran reformador

Es más: cuando en el concierto dado recientemente en el teatro Lírico, bajo la dirección del Mtro. Mertens, creyeron fundadamente algunos que *La muerte de Isolda*, confiada á dicha Sra. Adini no produciría cabal efecto por requerir absolutamente la representación aquella sublime página, el teatro en masa precipitó un aplauso atronador sobre las últimas notas emitidas por la valiente cantatriz, cuyo arranque dramático y finura de matices vocales impresionaron vivamente al público, sin que quedara rastro de aquella frialdad casi siempre inevitable al tratarse de reproducir en un concierto un fragmento de drama lírico.

Bien pudieron convencerse todos, de lo que vale el estudio profundo de un compositor en sus mejores obras y dirigido por los maestros más autorizados y conocedores de ellas. Precisamente la Sra. Adini cuyo talento lírico-dramático es excepcional, aprendió las partituras wagnerianas sometiéndose á las indicaciones de Siegfried Wagner, de Richster y de otras indiscutibles eminencias en la materia.

Por ello es que siente predilección nuestra artista por los libretos alemanes de dichas obras, en los cuales encuentra mayor espontaneidad en la adaptación de la música á la letra, facilitando sobremanera la modulación.

Si de la esfera estrictamente musical pasamos á la dramática, hemos de reconocer en la Sra. Adini instinto extraordinario para identificarse con el personaje que representa, de tal manera, que recordando á la Brunilda que hizo la Adini en el Liceo, no parece sino que hemos conocido al verdadero tipo arrancado á la leyenda alemana por la imaginación de Wagner.

Grande ha sido siempre el éxito de la Adini en las wagnerianas, no solo en Italia y Francia si que también y acaso muy principalmente en Alemania.

La segunda compañía de ópera italiana que actuó en el teatro Lírico de nuestra ciudad y de la cual formaba parte la célebre Bianca Donadio contaba con Ada Adini, muy jóven todavía, pero que demostraba ya un talento nada vulgar en varias óperas, compartiendo en aquel entonces aplausos con el reputado tenor español Antonio Aramburo y el barítono francés Mr. Lerie.

Mas nuestra artista, francesa tambien de nacionalidad, aun cuando abrazó gustosa la escuela italiana en los comienzos de su carrera. expansionó luego su innegable talento por la vasta música alemana, para lo cual prestábansele á maravilla la prodigiosa retentiva musical que posee y su carácter decidido y varonil.

Reune á las cualidades artísticas que hemos enumerado, algunas de las cuales son más raras cada día en los cantantes, una instrucción general digna de mencionarse y una facilidad asombrosa para los idiomas; de suerte que habla con mucha soltura y corrección algunas lenguas neo-latinas y eslavas.

MEPHISTO

Los cantares andaluces

La música es la más indeterminada expresión del pensamiento humano. Todo aquel que vea la luz primera en la hermosa región de Andalucía tiene algo de músico ó poeta.

Aquí, donde bajo un cielo siempre azul reina eterna la primavera ó el estio; donde á los perfumados jardines, á las llanuras cubiertas de verdores, de olivos y naranjos, se suceden espesos bosques de vejetación exhuberante, en medio de los cuales se alzan vetustas ruinas que nos recuerdan la dominación de una raza más poética y soñadora que la nuestra; aquí, donde la naturaleza aparece más linda y seductora, encuentran el corazón goces más puros y el artista más ámplio campo en que inspirarse para realizar sus dorados sueños y delicadas concepciones.

¿Cómo no sentirse poeta ó músico en una tierra que despierta en el corazón y en la mente mil encontrados afectos y recuerdos? ¿quién no se inspira en este privilegiado suelo donde á cada paso descubrimos numerosos vestigios de generaciones pasadas, de pueblos distintos que se fueron sucediendo con sus diversas civilizaciones, dejándonos como valioso legado la inmensa variedad de sus cantares?

Aquí, repetimos, la música y la poesía palpitan en la naturaleza, en el expléndido celaje, en la feracidad del terreno, en el ambiente perfumado que nos envían los naranjales de nuestra agreste Sierra Morena. Canta el segador bajo los ardientes rayos del sol canicular; canta el obrero para hacer más llevadera su ruda tarea; canta la mujer enamorada; canta el que en obscuro calabozo arrastra la pesada cadena del presidiario. Todos entonan una melodía ya alegre, ya melancólica, ya apasionada, que fotograba la naturaleza que nos circunda, y es al mismo tiempo la más genuina expresión de nuestro temperamento meridional.

Nada revela la índole de un pueblo como sus clásicos cantares; ellos constituyen el más puro lenguaje de sus pasiones, el más fiel reflejo de sus sentimientos.

Los nuestros son de los más característicos por lo potente de su inspiración, por su color local, por la brevedad de la frase y la originalidad de los ritmos.

Las soleares, las peteneras y las malagueñas, son cantos llenos de pasión y sentimiento; gemidos del corazón que nos producen al escucharlos triste melancolía.

Las seguidillas cordobesas, el bolero y los panaderos, fueron siempre animados bailes llenos de color y de vida, en las que nuestras hermosas paisanas, de ojos de fuego y de diminutos pies, tan pequeños como los de legendarias princesas, nos revelan sus mórbidas formas, en gracia y su *salero*.

¿Qué importa que las reglas de arte musical anatematicen determinados defectos de nuestros cantos populares, si en su misma imperfección nos ofrecen típicas bellezas?

Ellos reflejan las pasiones del alma; están saturados de las aromas de nuestra región, teñidos de los brillantes colores de esta expléndida naturaleza y encierran en si apasionados y filosóficos poemas.

C. MARTINEZ RÜCKER.

Córdoba.

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

Año II ✲ Hispano-Americana ✲ Núm. 6

DIRECTOR
AGUSTIN SALVANS

10 DE MARZO DE 1899
Se publica los días 10 y 25 de cada mes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.
BARCELONA

A ARNAU

Permite, querido amigo,
artista de gran talento,
que te consagre una lágrima
y te dedique un recuerdo,

Ayer, joven y animoso.
henchido de amor tu pecho,
á tu Isabel, entregabas
el corazón en el templo.

Mas hoy, al cumplir el año
de tanto amor y contento,
en un ataud de flores
duermes el último sueño.

† LUIS ARNAU

Tus últimas creaciones
las inspiraron mis versos.
¡Eran notas de tu alma
que se han remontado al cielo!

Si estas notas se han perdido,
si se apagó tu cerebro,
si del artista y del hombre
ya nada resta en el suelo:

quedan en cambio otros cantos
de tu inspiración de fuego;
y ellos son la gayas rosas
que jamás marchita el tiempo.

F. GRAS Y ELÍAS.

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

LUIS ARNAU

Aún revive en nuestros oídos el eco de unas melodías sentidísimas, de corte elegante y original y que rebosaban frescura y lozanía, como flores primerizas del misterioso vergel de la inspiración, que con exhuberancia surgía de la mente del joven Luis en el año 1890.

Grata en extremo fué la impresión que en un modesto concierto, dado en la sala del «Hotel de ventas», dejó en nuestro ánimo aquella muestra patente de intuición musical, inquieta por unirse á la palabra con estrecho vínculo y contribuir poderosamente al sostenimiento de un género musical que los autores de más talla relegan fácilmente á las medianías.

Unánime la crítica en el favorable juicio de aquellas primicias del compositor, le consideró destinado á producir mucho y bueno en la especialidad á la que demostraba querer dedicarse, reconociéndole también condiciones para el género religioso y el dramático, á los que podía más tarde remontar su vuelo.

Pero Dios en sus altos designios ha llamado á mejor vida al aventajado artista y distinguido colaborador de nuestra publicación, á quien el Arte debía ya muchísimas y selectas composiciones, y la fama prometía saludar con sus caricias sonrosadas.

Efectivamente, desde que Arnau dió á conocer sus primeras melodías, entre las que se cuentan las tituladas «Aquilarre», «Canto árabe», «Marcha índia» y «Baciar», escrita y publicada luego después, y otras, despertóse verdadero interés entre los filarmónicos por saborearlas, y cada día fué en aumento el número de sus admiradores, que se embelesaban con la ingenuidad y distinción de sus romanzas y páginas pianísticas.

El conocido editor D. Juan Bta. Pujol, de esta ciudad, publicó sin tardanza varias de las composiciones del novel autor, muchas de las cuales traspusieron luego los Pirineos, y en un período de tiempo relativamente breve se han difundido por Europa y América.

Veinte y tantas piezas de canto llevaba dadas á la estampa nuestro melodista, todas ellas apreciadísimas de cuantos las hubiesen oído una vez siquiera, pues, su ritmo seguro ó su ámplio fraseo y su armonización rica, elegantísima y bien distribuída en el teclado, las daban singular atractivo.

Algunas de ellas, tales como «Baciar» y «¿Che cosa é Dio?» habían llegado á popularizarse.

Arnau vió la primera luz en nuestra ciudad el 4 de mayo de 1870. Desde muy niño demostró aptitudes nada comunes para la música, á la cual se dedicó pronto con incesante desvelo. Algún autógrafo suyo atestigua su precocidad artística en época muy próxima á la infancia.

No se había propuesto ser un pianista, pero había estudiado sólidamente el piano bajo la dirección de los profesores D. Anselmo Barba y D. José Ribera, conocidos además como compositores de alto mérito, y del antes citado D. Juan Bta. Pujol, que tan gran vacío acaba de dejar en la enseñanza de dicho instrumento. Bien demostró conocer los recursos de éste en un excelente cuaderno de Mazurkas de concierto, sobre las cuales en otra publicación emitimos oportunamente el más favorable juicio, y valió á su autor las más expresivas felicitaciones de distinguidos compositores y críticos extranjeros, entre ellos de Massenet y César Cui.

Mucho, muchísimo debían á la intuición las composiciones de Arnau; pero algunos maestros como el antes citado Sr. Ribera, el Sr. Ballver y especialmente D. Felipe Pedrell, le habían aleccionado en el arte de componer, qué le sirvió no poco para dar forma robusta y justas proporciones á los múltiples pensamientos musicales que fácilmente surgieron de su fantasía, y presentarlos con más corrección y variedad armónica.

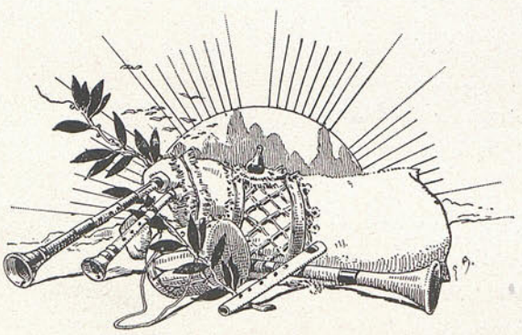
En 1897 se trasladó á París, donde recibió lecciones de Vidor y adquirió tambien ese lustre estético que parece dón exclusivo de aquel gran centro de todas las artes, convertido en ciertas épocas del año en un laboratorio musical.

Fruto tal vez de la larga temporada que permaneció en la capital de Francia, fué el proyecto que acariciaba de poner en música un libro teatral, y los muchísimos apuntes que ha dejado de obras de distinto género, incluso el religioso, identificado con las profundas convicciones católicas que profesaba.

De todo esto puede deducirse la pérdida que con la muerte de Arnau experimenta el Arte. Si tuviésemos que calcular el vacío que todos cuantos le conocieron y trataron más ó menos íntimamente, sienten hoy en su corazón, no podríamos hacerlo, porque reunía el amigo que inopinadamente nos ha arrebatado la muerte de la tierra al cielo, prendas de carácter tan estimables, afecto tan sincero para con todos y modestia tan extraordinaria, que la pluma no halla expresión cabal para elogiarle.

Dios habrá otorgado la eterna recompensa á tan estimable artista.

J. BORRÁS DE PALAU.



CONCIERTOS

El celebrado por la primera sociedad coral *Euterpe*, superó en mucho á cuanto podíamos esperar.

La velada necrológica en conmemoración del XXV aniversario de fallecimiento del inmortal Clavé, fué un acontecimiento.

El coro hábilmente dirigido por el Mtro. Sadurní demostró lo mucho que sabe y vale.

Los ecos del malogrado Clavé llenaron de sentimiento los corazones de los numerosos concurrentes que llenaban el local de la referida sociedad.

El busto de Clavé presidió su velada necrológica. Por esto estaban tan inspirados todos cuantos tomaron parte en dicho concierto, tanto músicos como poetas.

No deje la sociedad *Euterpe* de continuar el camino trazado por su fundador, pues honrando la buena memoria de su maestro se honra á sí misma.

Biblioteca Nacional de España

La Música Ilustrada

La música en Cuba

Entre las diferentes clases de diversiones admitidas en la sociedad de la que fué nuestra gran Antilla, gozan de especial predilección el canto y, en general, la música. Diríase que animados los habitantes todos de aquella isla por unos mismos sentimientos artísticos y conociendo y sintiendo, como conocen y sienten, el placer de la danza y el sugestivo encanto del arte lírico en varias de sus manifestaciones, no buscan solaz á su espíritu más que en el movimiento y en el sonido.

Bien es verdad que hay que hacer una distinción entre la sociedad aristocrática ó alta sociedad y la de baja estofa, comprendiendo propiamente en esta última á la gente de color que para ejecutar el baile y música que escoge, emplea un estilo y unos instrumentos muy diferentes de los de la culta sociedad. De cada cual trataremos por separado.

No hemos de omitir, sin embargo, que la poesía es también uno de los más poderosos alicientes entre las personas de buen tono. Hé aquí como estos elementos recreativos alternan en las diversiones particulares organizadas entre personas distinguidas.

Próximo ya el santo ó el cumpleaños del padre, madre ó de una persona de la familia, se tiene especial cuidado en anticipar el programa de la fiesta, anunciar el reparto de las poesías que han de recitarse y de las composiciones musicales que han de ser interpretadas. A la casera fiesta acuden invitados por la familia, parientes, amigos y conocidos.

Por lo general dichos actos empiezan á las ocho y media ó nueve de la noche y suelen durar hasta las tres ó las cuatro de la madrugada. Sus instrumentos predilectos son el piano y el violín. La fiesta suele amenizarse de la siguiente manera: Una sinfonía, un pequeño discurso, una pieza de piano, lectura ó recitado de poesías, una pieza de violín, un diálogo, poesías, canto con acompañamiento, pieza á cuatro manos, fantasías para violín y piano ó alguna melodía, acabando por el tan deseado baile.

Como son fiestas (aunque chicas, por la reducida, pero escogidas, por la selecta concurrencia que acude á ellas) de verdadero interés y gusto artístico, no falta en la gacetilla de los periódicos un suelto encomiástico para los iniciadores y ejecutantes de ellas.

Y no se crea que estos elogios de la prensa sean debidos siempre á mera galantería, pues, varias veces hemos oído en la Habana á muchos aficionados y aficionadas cantar, recitar ó tocar algunos de los instrumentos preferidos en los salones, con acierto nada común, mostrando inequívocas aptitudes artísticas. He de confesar claramente que, en todos conceptos, estos artistas improvisados se atraen y grangean las más vivas simpatías.

No es menos digno de curiosidad el modo que tienen de celebrar sus bailes y *sonatas* los de la clase de color. Si aquellos se distinguen por su finura y elegancia, por su estudiado gusto y su manera aristocrática, estos por el contrario son, ordinariamente hablando, exabruptos en el modo de expresar y representar sus alegrías, no sin que por esto dejen de ser tan divertidos y aún más agradables que los de la clase elevada é instruída.

Entre las hojas de mis «apuntes de viage» encuentro lo siguiente: El baile, afición favorita de todo cubano, toma entre la gente de color diversos nombres, según sea el modo como se ejecuta. Son las principales clases el danzón, el guateque, el zapateado y las guarachas.

Van casi siempre acompañados por instrumentos típicos y propios del país, siendo los más usuales la botija, que es una especie de zambomba que en vez de tocarse con un palo se sopla por un agujero que tiene abierto en su vientre; y el güiro que consiste en una calabaza larga y doblada la punta, que tiene hechas en su parte exterior hendiduras intermitentes que se rozan con un hierro para sonarlo. Hay tambien el timbal, que pocas veces falta en sus saraguetes.

No es posible conservar la seriedad oyendo sus ejecuciones.

En cuanto á su modo de cantar, conservan esa languidez y dulzura melancólica, propias de los países tropicales. La güajira es principalmente el canto que más se adapta á esa clase de música que tanto les distingue por su tono lánguido y apacible. ¡Cuántas veces, en aquel pueblo, de feliz memoria para mí, Güira de Melena, ó en la plaza de Batabanó, de donde guardo tan gratos recuerdos, me he parado, yendo de paseo, y he esperado que acabara su canto algun guajiro que, ahogando una pena, labraba la tierra con su yunta de bueyes ó cultivaba su hermosa vega de tabaco! Aún suena plañidera en mis oídos aquella hermosa canción al histórico y delicioso valle de Yumurí.

Dos son las clases de coplas, canciones ó guajiras. Unas escritas en cuartetas y otras en décimas. Cántanse en diferente tono estas de aquellas y en cada una parece que el alma se adormece arrullada por una brisa de la tarde moribunda y las últimas notas semejan un vago reflejo del indeciso crepúsculo.»

En fin y para acabar: la música cubana es dulce, suave y tierna; pero viva y penetrante porque está animada de sentimiento y llena de esa inpiración sublime que solo el arte musical sabe producir en el alma del que siente.

NARCISO PEÑAFLOR.

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

CLAVÉ

(Apuntes biográficos)

(Conclusión)

Los sucesos políticos y el cólera de 1854 fueron un serio contratiempo para la institución coral; pero Clavé que no se arredraba nunca, antes se crecía con las dificultades, reanudó en 1857 sus empresas artísticas, con mayores bríos, trasladándose á los hermosos Jardines de los Campos Elíseos. Empezó entonces el período más activo y fructuoso de su vida artística. Su coro predilecto, *La Fraternidad*, tomó el nombre de *Sociedad coral de Euterpe* que aun hoy conserva: sus composiciones cada vez más hermosas y lozanas valíanle continuados triunfos. En 1858 inauguró los conciertos matutinales seguidos á poco de los vespertinos. En ellos estrenó sus obras más geniales: *Las flors de maig, La queixa de amor, La nina dels ulls blaus, Lo pom de flors, Cap-al-tart, Lo somni de una verge, La toya de la nuvia, De bon matí, Los Pescadors, La gratitut, La brema*, etc., etc. Composiciones idilíacas unas, descriptivas otras y genuinamente catalanas todas ellas, exhuberantes de inspiración, expléndidas de colorido y saturadas de popular perfume, fueron para el auditorio una serie de sorpresas y para su autor un conjunto de ruidosos éxitos. Y no eran sólo los obreros los que acudían á escucharlas, sino el público en masa sin distinción de clases ni condiciones. Y aquellos cantos apenas nacidos en los Campos Elíseos de Barcelona, difundíanse rápidamente por las ciudades, villas y aldeas, y aun por las solitarias masías, hasta llegar á los últimos confines de la tierra catalana.

En 1860, después de la guerra de Africa, cuya gloria perpetuó Clavé con su valiente composición *Los nets dels Almogávers*, celebró su primer festival (17 de septiembre). Fueron los festivales grandes concursos de música en los cuales llegaron á reunirse verdaderos ejércitos de cantantes. Clavé, sin protección de nadie, realizábalos desinteresadamente á costa de los mayores sacrificios. Tomaron parte en el primero 200 coristas y 150 músicos; en el segundo (5 y 6 de octubre de 1861) 420 coristas y 180 profesores; en el tercero (27, 28 y 29 de septiembre de 1862) 1,200 coristas, organizados en 31 sociedades y 260 profesores; y en el cuarto y último (4, 5 y 6 de junio de 1864) una masa de 2,090 coristas de 57 sociedades y 300 músicos. Clavé subvenía á todos los gastos de viaje y estancia en Barcelona de los coristas forasteros, invirtiendo en la gloria y prestigio de la obra redentora todos los beneficios que el ejercicio de su arte le reportaba. Para el festival de 1864 escribió la gran cantata: *¡Gloria á España!*

Y no contento con abrir concursos, premiando obras de otros compositores, entre las cuales merece ser citada la popular *¡Arre Morena!* de Ventura, ni con propagar en el país la institución, por medio del periódico *El Metrónomo*, aun la dió á conocer fuera de Cataluña, pasando á Zaragoza con sus coristas, al inaugurarse la línea férrea de Barcelona á la ciudad heróica, y llegando hasta Madrid, donde Castelar condensó en un hermoso artículo el entusiasmo que allí, como en todas partes, despertaron los coros de Clavé.

Contratiempos de intereses y sañudas persecuciones políticas durante el período que precedió á la Revolución de Septiembre, entorpecieron durante algún tiempo la obra del célebre músico poeta, quien, no obstante aun produjo algunas composiciones tan notables como *La Maquinista* y *Los Xiquets de Val's*, seguidas, despues del triunfo de aquella, de otras como los grandes coros descriptivos *La Revolución* y *Pel juny la fals al puny* y una transcripción catalana de *La Marsellesa*.

Su postrera producción *Goigs y planys*, escribióla en Castellón de la Plana, luchando con su falta de salud y robando el tiempo á las delicadas atenciones que le imponía el cargo de Gobernador civil de aquella provincia que ejerció durante el período republicano. Y no le impidió, por cierto, su alta representación política, dirigir personalmente algunos conciertos en 1873, pocos meses antes de su muerte.

Clavé sucumbió el 24 de febrero de 1874, víctima de una terrible enfermedad cardiaca, contraída sin duda á causa de las grandes luchas y de las terribles penalidades que hubo de sobrellevar. En la corona de gloria que para él tejió el arte, puso no pocas espinas el noble afán que dedicó siempre á la causa de la redención del pueblo, en un período de agitaciones, combates y peligros.

Poco antes de fenecer, recomendaba á sus coristas que no dejaran morir su obra: «no por lo que vale—decía—sino por lo que representa».

Recomendación ociosa, pues la dejó bien arraigada en el corazón del pueblo catalán. Hoy, á los 25 años de su fallecimiento, vemos multiplicado el número de las sociedades corales, y la música de Clavé, se mantiene tan lozana como el día en que fué creada, siendo el alimento espiritual más grato de los coristas que la cantan y el deleite predilecto del pueblo que la aplaude con el mayor entusiasmo.

J. ROCA Y ROCA.

SIEGFRIED WAGNER

El famoso consejo de Ricardo Wagner «Nadie me siga», que como pesada losa ha caído sobre tantos autores ilusionados por continuar la obra del genial músico, no fué al parecer una afirmación absoluta.

En febrero de 1883, poco antes de morir aquél, dijo á un íntimo amigo suyo señalándole con el dedo al pequeño Siegfried, su benjamín, que, contaba á la sazón unos diez años: «Tú verás: él se honrará á sí mismo y al arte».

Hoy Siegfried Wagner tiene tan sólo veinte y siete años, y su nombre empieza ya á resonar en el templo de la gloria. A la justa reputación que como director de orquesta gozaba ya al lado de Motth, Seidl y Hans Richter, hay que añadir el brillante éxito obtenido por su ópera «Der Bärenhäuter» (El hombre de la piel de oso), en el teatro de la Corte de Mónaco, puesta en escena el 22 de enero último.

De esta producción teatral hace grandes elogios la prensa alemana, que considera muy legítimo el triunfo del pequeño Wagner. Añade la opinión más imparcial, que Siegfried es digno de llevar el apellido artístico de su padre.

Si tenemos en cuenta el excepcional talento que ha demostrado siempre en la preparación de los espectáculos líricos de Bayreuth, su temprana edad y las altas condiciones de autor que á buen seguro reune quien, como él, se ha conquistado un aplauso, nada pálido por cierto, del público predilecto de su padre, de aquel público que sigue amorosamente su idea dramático-musical, y exige en las obras la plenitud artística concebida y realizada por el gran reformador, no es temerario afirmar que Siegfried continuará airosamente la gigantesca obra de su progenitor, si sus facultades creadoras adquieren pleno desarrollo.

Para unos, sin embargo, su reputación ya presente ó solo futura, débese tan solo al nombre que heredó. Otros, y no sin fundamento, creerán que esta gloriosa herencia perjudicará notablemente al joven compositor á poco que su estro no se remonte á gran altura.

De todos modos se hace difícil precisar su verdadero mérito en los actuales momentos, en que todavía no se ha apagado el ruído de los aplausos tributados á esta esperanza del arte lírico alemán.

Cuando la crítica pueda aquilatar serenamente el trabajo literario y musical de la nueva partitura, se verá si Siegfried ha confirmado el halagüeño pronóstico de su padre ó se ha rastreado impotente ante la grandiosidad del mo-

Biblioteca Nacional de España

Mi/574(4)

Album Musical

DEDICADA
Á Dª ISABEL PONS DE ARNAU

Le Papillon

BLESSÉ

CAPRICHO para Piano

POR

LUIS ARNAU

(OBRA PÓSTUMA)

Biblioteca Nacional de España

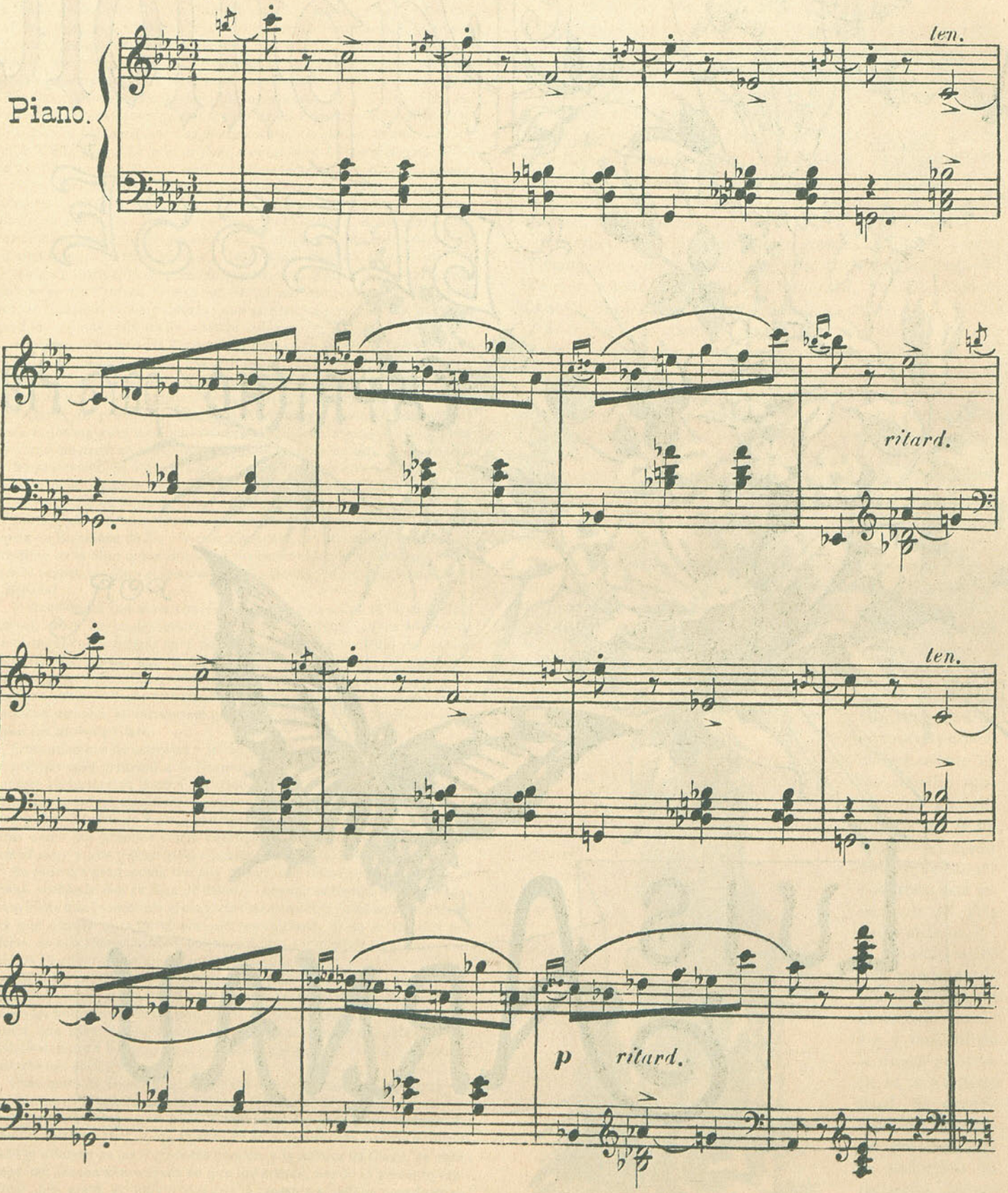
Dedicado á Dª Isabel Pons de Arnau.

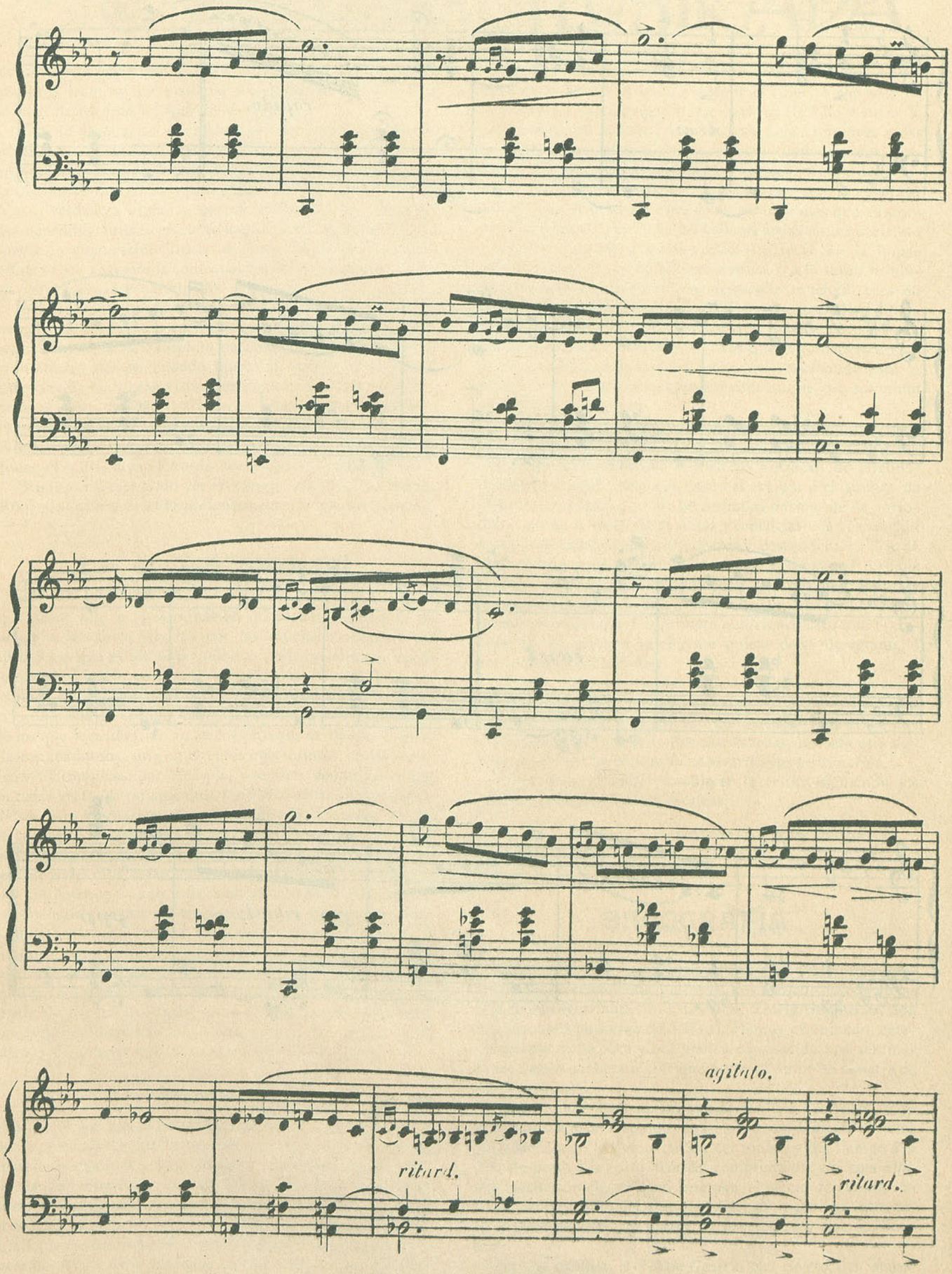
LE PAPILLON BLESSÉ

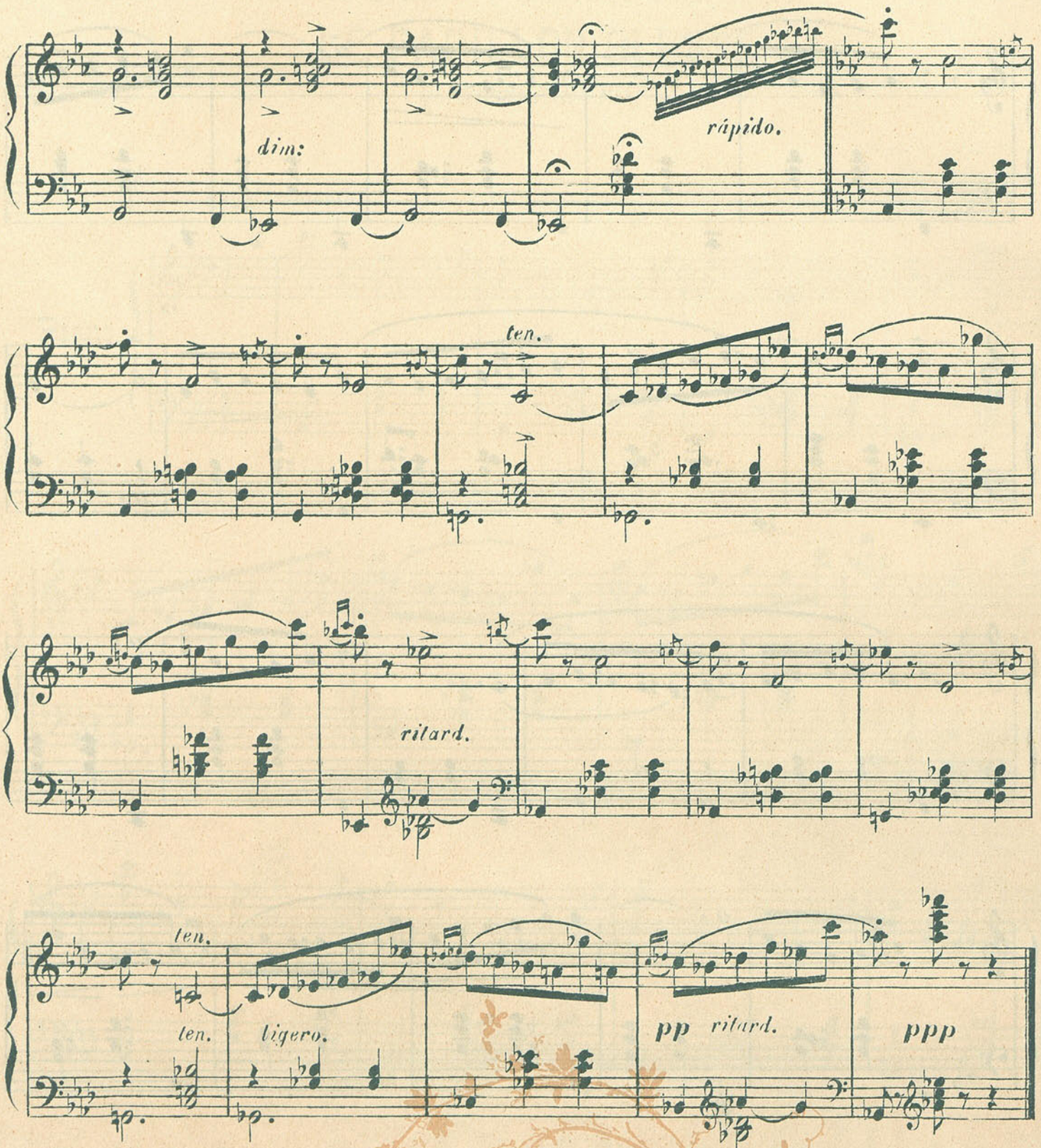
CAPRICHO PARA PIANO

Obra postuma de
Luis Arnau.

Leggieramente.



Biblioteca Nacional de España

Biblioteca Nacional de España



Biblioteca Nacional de España

derno drama lírico. Por el retrato que insertamos, notarán nuestros lectores que existe bastante parecido entre las fisonomías de Ricardo y Siegfried Wagner.

Las idiosincracias de ambos guardan también mucha semejanza. Tiene Siegfried verdadera pasión por el silencio y la meditación. Vive la mayor parte del año en Vahnfried, la casa-torre que en Bayreuth edificó Ricardo para su recreo. Tiene verdadera idolatría por su madre Cosima Wagner, mantenedora también en cierto modo, de la obra de su difunto marido, y cuyo cariño alienta al joven Siegfried en el gran esfuerzo que requiere la continuación de la ardua tarea á que su padre le creyó predestinado.

Una anécdota puede referirse de Ricardo Wagner, que parece precursora de la que relatábamos al principio de este articulito. No había cumplido siete años todavía, el que fué gran músico alemán, cuando murió su padrastro el pintor Luis Geyer. La misma víspera de su muerte, al oir que Ricardo, á quien creyendo adivinar su vocación había dedicado con el mayor interés á la pintura, tocaba un aria de «Freischütz» en una habitación contigua, Geyer exclamó con cierta duda: «Tendría acaso Ricardo talento para la música».

Tampoco Geyer pudo ver la carrera artística del tierno niño, para quien deseaba ardientemente la gloria humana.

La crítica musical

Mejor que la denominación de *popular* cuadra la de *vulgar* á la crítica ejercida por las muchedumbres. Y no obsta á eso que pueda haber público culto y educado acostumbrado á entrar en el santuario del arte, é iniciado en los secretos de las obras maestras. De que pueda haberlo á que lo haya media un abismo. Escójase el público más distinguido de los que se estilan, no ya en los estrenos de óperas ó conciertos aparatosos, sino en círculos más íntimos, en las sociedades filarmónicas, por ejemplo, y se oirá cantar la crítica en todos los tonos y diapasones. Uno se muestra clásico exclusivista, otro wagneriano *enragé*, el de allá, enemigo jurado de la música *di camera*, el de acá, acérrimo adversario de la sonoridad y el colorido. Y si queremos penetrar en los reconditeos del arte, hallaremos la misma discrepancia; porque muchos hay que no ven música allí donde no se desenvuelve una melodía franca y sin tropiezos, y para no pocos resultan ñoños y anticuados Bellini, Donizzetti y Rossini. Si tal desbarajuste reina entre los que rinden culto inteligente á la música y conocen, siquiera superficialmente, su contextura, ¿qué se va á esperar de las muchedumbres heterogéneas, de gentes sin hábitos de juzgar, y aun de muchas personas conspícuas que formulan su juicio porque pagan su butaca ó su palco, y de quienes muy acertadamente dijo Voltaire:

Grétry, les oreilles des grands
Sont souvent des grands oreilles?

He aquí por qué el crítico que en vez de consultar y razonar su propio juicio, se limita á sumar opiniones ajenas, va siempre descaminado. Digo *siempre*, refiriéndome á las opiniones del momento; porque indudablemente hay cierto fondo de justicia en los juicios históricos, en que interviene larga labor depurativa, ausencia de apasionamiento y respeto al fallo de los próceres del ingenio y la crítica. Téngase esto presente para la explicación de ciertas antinomías que han de aparecer entre lo dicho y lo que hemos de decir en artículos sucesivos.

No hay cosa más expuesta á error que el dar por bueno en materia de música lo que aplaude el vulgo, ó por falta de inspiración y mérito aquello que pasa inadvertido y entre la indiferencia del público. Los resortes para conmover á las muchedumbres están al alcance de cualquiera que sepa graduar como efectista un *crescendo*, ó emplear ritmos de bailables ó de cualquier modo saltarines. Lo cual quiere significar que la masa general del público no saborea más que la corteza del fruto dulcísimo de las bellezas artísticas; es decir, no alcanza sino aquello que tiene relación directa con la impasibilidad nerviosa, puramente mecánica, ó á lo sumo fisiológica. El sentimiento rítmico se desarrolla muchas veces en razón inversa del sentimiento tonal, ó séase, melódico ó harmónico. Por eso los niños son los que más se entusiasman con el aire de un paso doble, á la vez que el verdadero artista tiende á desvirtuar la rapidez del compás, recabando para la expresión musical cierta vaguedad rítmica que sea sinónima de la libertad en el arte.

Por lo que hace al elemento melódico, el vulgo solo aprecia los giros fáciles y familiares; para él, la novedad, la frescura, el carácter idílico de la melodía arrancan de circunstancias puramente externas, como el compás ó el timbre de algún instrumento y no de las entrañas mismas de la melodía, ó sea de la sucesión de notas y cadencias y la correlación de los intervalos y giros ascendentes y descendentes. Prueba de lo dicho es que una educación larga y constante dispone al vulgo para apreciar ciertas bellezas, que de otro modo se le pasarían desapercibidas. Y es que se familiariza con ciertas formas artísticas que á la primera audición le causaron extrañeza, que en público inteligente quiere decir desagrado, ó por lo menos indiferencia.

Cuanto más rica y variada sea la harmonía, menos la comprende el vulgo, que no ve en ella sino notas que se tropiezan y confunden cuando no son acordes macizos. Para él no hay contrapnnto bello ni melodías entrelazadas, ni nada que signifique salir de los procedimientos trillados y rutinarios.

Véase ahora si cabe ennoblecer la crítica siguiendo los rumbos de esas opiniones exóticas.

Fr. Eustaquio de URIARTE.
Agustino.

BIBIOGRAFÍA

El reputado Mtro. D. Amancio Amorós, profesor honorario del Conservatorio de Valencia, nos ha dedicado un ejemplar de su importante libro, titulado, *Teoría General del Solfeo;* razonada en forma de diálogo. Hemos examinado detenidamente dicha obra y nos hemos convencido una vez más de los vastos conocimientos que posee su autor en materia de teoría musical.

Está la obra ordenada en tres partes: la 1.ª contiene todo lo que afecta solo al sonido; la 2.ª lo correspondiente al tiempo; y la 3.ª todo lo que participa del sonido y del tiempo á la vez. Respecto á la parte teórica comprendida en toda ella, está escrita con claro y fácil lenguaje, al efecto de facilitar la mejor comprensión del alumno. Además, siguen al texto correspondiente á las tres partes, varios ejemplos que lo ilustran.

En una palabra, la *Teoría General del Solfeo*, del maestro Amorós, es una obra muy útil, tanto á los profesores como á los alumnos.

Biblioteca Nacional de España

TEATRO DE NOVEDADES

TERESA MARIANI

Cuando abandoné mi patria, unos cuatro años atrás, el nombre de la Mariani figuraba ya entre otros de importancia artística. En este poco tiempo ha adquirido una reputación de las más sólidas y duraderas, una fama de grande artista, y solo dable á de las llamadas á disfrutar los mayores halagos de la gloria. Hoy que La Música Ilustrada presenta su retrato pláceme dedicar á la simpática artista un apunte biográfico, que de seguro interesará á nuestros lectores.

Nació Teresa en Florencia, de padres actores quienes daban funciones en «La arena Goldoni», cuando la célebre Ristori les propuso que entraran á formar parte de su compañía, con motivo de realizar entonces, aquella eminente actriz, una *tournée* por Francia, España y Alemania. Este viage fué el penúltimo que llevó á cabo la propia artista.

La niña Mariani, que contaba á la sazón unos siete años, empezó su carrera artística, demostrando ya innegables aptitudes para la misma. Pero disuelta luego la compañía Ristori, las cosas no fueron *á velle gonfie* para su idolatrada familia la cual tuvo que buscar el sustento en trabajos manuales.

Teresina dedicóse á modista. En los días festivos recitaba juntándose á varios aficionados distinguidos, recorriendo algunas poblaciones ó visitando algun cortijo. En 1884 tenía ya 17 años y se presentó con la Pezzana y demostró seguridad y aplomo en la escena. Su talento iba desarrollándose de día en día: pronto fué aplaudida con calor junto con la Tessero y después al lado de Novelli.

Por falta de espacio no nos estendemos en el detalle de las relevantes cualidades que adornan á nuestra artista, por las cuales le público del teatro de Novedades la aplaude con entusiasmo todas las noches.

Angelo BIGNOTTI.

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

Correspondencias

Sr. Director de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA:

La afición á la música en Alicante constituye una segunda naturaleza para todos sus habitantes; por eso no es de extrañar que el número de profesores de orquesta y banda sea extraordinario y que entre ellos se encuentren algunos maestros. Esto no obstante, se han dado casos de que, para celebrar cualquier procesión cívica ó fiesta para la cual se hiciera imprescindible una banda de música, se haya recurrido al extremo de tener que contratar una de cualquier pueblo de la provincia, la cual, á falta de idoneidad en sus profesores, se ha presentado elegantemente uniformada.

Las bandas de Alicante, cuando las ha habido organizadas (pocas veces por desgracia), han lucido (¡!) como todo uniforme, una gorrilla negra con un galón dorado.

¿A qué obedecen estas anomalías?

¿A la falta de iniciativa de los maestros?

¿Al poco espíritu de asociación de los profesores?

Yo creo que á ambas cosas á la vez.

En la actualidad y por iniciativa de un señor no músico pero si muy aficionado, se está organizando una banda municipal de música, cuyas bases se han presentado ya al excelentísimo Ayuntamiento y se espera serán aprobadas.

Aprovecho esta ocasión para dar mi más cordial enhorabuena desde las columnas de LA MÚSICA ILUSTRADA al iniciador de tan plausible idea D. José Aznar Rodríguez, á quien se deberá el que Alicante cuente con una banda bien organizada y subvencionada por el Ayuntamiento; lo cual ya es poner una pica en Flandes.

***

Respecto á conciertos, hace ya bastante tiempo que el público alicantino se ve privado de oir obras selectas salvo contadas excepciones. Tres ó cuatro años atrás se organizó una Sociedad de Conciertos bajo la acertada direceión del inteligente maestro é inspirado compositor D. Francisco Javier Blasco. Dicha corporación ejecutaba con gran delicadeza y maestría las más difíciles obras de concierto de los clásicos y modernos maestros, pero, pronto cesó en sus tareas la naciente asociación.

Ahora si queremos oir algo bueno, hemos de asistir á los conciertos que se celebran los domingos y jueves en los cafés del Comercio y Español, donde en casi todos los programas intercalan alguna selecta obra de concierto.

***

Alicante tambien tuvo durante muchos años una Escuela Municipal de Música y Declamación, de donde salían muchos y buenos artistas, pero se suprimió á propuesta de un concejal músico (para mayor sarcasmo) y sobre el cual debe caer el anatema de todo buen *dilletantte*.

Tocante á espectáculos no dejan de darse de vez en cuando algunas zarzuelas y también óperas bien interpretadas en nuestro bonito teatro Principal.

De V. affmo. y s. s. q. b. s. m.

LUIS FOGLIETTI ALBEROLA.

Alicante 6 de Marzo de 1899.

Sr. Director de LA MÚSICA ILUSTRADA HISPANO-AMERICANA:

Muchos son los artistas meridionales á los cuales el público alemán profesa sus simpatías: Ferruccio Busoni, valiente pianista italiano, se ha ca, tado aquí fervientes aplausos, pues, además de las condiciones de concertista que ya tenía acreditadas ante distintos auditorios, ha demostrado ahora interpretar felizmente la música alemana.

Leoncavallo obtiene con *I Pagliaci* el creciente favor de nuestro público, que aprecia en esta partitura su fuerza dramática, graduada segun el moderno estilo, al par que la brillantez característica del arte italiano. Mascagni no gusta ni con mucho lo que Leoncavallo.

El célebre Sarasate acaba de renovar en los conciertos de la Filarmonía los grandes triunfos que en años anteriores había ya alcanzado. Se despidió con un concierto popular después del cual fué aclamado con ruidosísimos aplausos.

De acontecimiento artístico puede calificarse también la audición del bravo violoncelista David Popper. El público deseaba oir su maravillosa ejecución, su tono vibrante y seguro y la profunda interpretación que dá á las obras musicales. despues del largo tiempo que dicho artista había estado ausente de esta capital. Su triunfo se aproximó al obtenido por el gran violinista navarro.

No pasaré por alto á una artista, alemana de nacimiento, pero educada en Italía, la cual ha vuelto aquí para mostrarnos sus apreciables condiciones de cantatriz. Olga Vandero, que así se llama, dió un extraordinario concierto en la sala Bechsteinsaal. En el pograma figuraban varias composiciones italianas, alemanas, francesas y rusas. Todas ellas resultaron una filigrana de dicción y de ejecución vocal, demostrando la nueva artista claro talento y gran ductilidad de emisión para imprimir siempre á las obras el verdadero caracter que las distingue.

El número más aplaudido de este concierto fué la «Barcarola» de Tosti, que le valió una prolongada ovación.

Interesa notoriamente á los filarmónicos este flujo y reflujo de arte latino al aleman y del aleman al latino.

GARCIA.

Berlín 2 de Marzo de 1899.

Como habíamos ofrecido, con el presente número tenemos el gusto de repartir á nuestros abonados en el ALBUM MUSICAL, la inspirada y elegante composición para piano original de nuestro malogrado amigo Luis Arnau, titulada,

Le Papillon blesse

No debemos hacer elogio alguno de dicha obra, pues leyéndola nuestros suscriptores se convencerán de la importancia musical que la misma encierra.

Arnau nos había ofrecido en los últimos días de su vida una composición de importancia para publicarla en esta ilustración, y en efecto, gracias á la generosidad de su esposa, hemos podido hoy publicar una de sus más estimadas obras, que había compuesto Luis intimamente para su Isabel.

Biblioteca Nacional de España

NOTICIAS

El Mtro Mertens ha demostrado una vez más sus valiosos dotes y vastos conocimientos musicales en los grandes conciertos que viene celebrando en nuestro teatro del Liceo Todos los números de los programas obtienen perfecta ejecución. por lo cual el público aplaude entusiastamente al distinguido director y á la numerosa orquesta.

—Durante el mes de Abril la compañía del teatro de Bayreuth con sus directores dará en el teatro Real una serie de representaciones en aleman, de la Tetralogía de Wagner completa.

—La reforma de la música religiosa va cundiendo visiblemente. Recientemente se ejecutó en una solemnísima función celebrada en la Catedral de Vich la Misa «Sire nomine» de Palestrina, la cual fué ejecutada con esmero por una nutrida masa coral bajo la dirección del maestro de Capilla Rdo. Don Gaspar Berga Al cabo de pocos días volvió á cantarse dicha obra á petición de muchas personas de la propia ciudad.

—En el número próximo nos proponemos dedicar un detenido trabajo á los Oratorios del Mtro M Lorenzo Perosi que tan señalado éxito obtienen en Italia y Francia y llaman tan poderosamente la atención de los músicos europeos Asimismo publicaremos un magnífico retrato de tan eminente compositor.

—En los exámenes de violín efectuados el 25 del pasado mes en la Real Academia de Amadores de música de Lisboa, han obtenido las primeras calificaciones D. Antonio María de Cárdenas Guedes D ª Beatriz de Medonça Perry de Cámara y D Augusto Oliveira Gomes,

—**Asociación Musical de Barcelona.**—Concierto CV para el domingo 12 del corriente. Sesión extraordinaria en honor de los autores premiados en el primer Certámen de esta Asociación.

PROGRAMA.—*Primera parte.*—Fallo del Jurado y entrega de premios á los autores *** «Cuarteto» para instrumentos de cuerda (Primer Accésit) —a) Allegro moderato —b) Andante —c) Menuetto.— d) Finale.

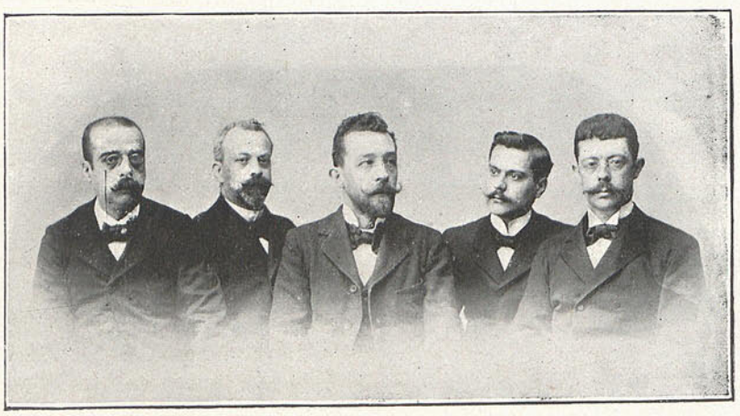
Segunda parte.—Lamotte de Grignon «Cansóns catalanas» (Premio) —I Las últimas rosellas —II Cansó de Juriol —III La pastoreta —IV Al despertarse avuy á matinada —V, Las ayguas d' aquesta font.—VI Cansó d' Abril, por la Sra Juliá.

S. Bartolí y Soler «Cansóns catalanas». (Primer Accesit).—I Francisca.—II Lo Lliri de Montserrat.— III Quant s' obrian las poncellas, por la Sra Wehrle

Tercera parte —J. Codol «Cuarteto» para instrumentos de cuerda. (Segundo Accesit). —a) Allegro moderato.—b) Andante —c) Menuetto —d) Finale.

Los dos cuartetos serán ejecutados por los Sres Sanchez, Torelló, Galvez y Castro Las piezas de canto serán acompañadas al piano por sus respectivos autores.

El quinteto del Teatro Romea



El quinteto del Teatro Romea

Digno de especial mención entre las agrupaciones de concertistas que habitualmente actúan en algunos teatros de nuestra capital, es el quinteto de Romea, dirigido por el maestro don Ricardo Giménez.

Compónenlo además de este, encargado de la parte de viola, los artistas D. Pedro Solana, (violin), D. Enrique Viñals, (violoncello), D. Sebastian Rafart. (pianista) y D. Martín Regás, (harmonio). Durante los entreactos el públioo de aquel favorecido teatro puede saborear escogidas piezas de medio carácter, elegantes fantasías de ópera y en general un variado repertorio de buenos arreglos de selectas obras, en vez de la chabacana música que hasta la presente temporada habíase ejecutado y que inevitablemente desdoraba los espectácude nuestro teatro regional.

Alternan también las composiciones españolas con las de autores extranjeros en los números de intermedio musical.

Especialmente en los de Bizet, Vagner, Grieg y Mascagni son las que el público escucha con preferencia, demostrándolo en las muchas veces que no abandona sus asientos durante la ejecución de las piezas.

Con motivo de publicar los retratos de los nombrados artistas que bien acreditan serlo en el desempeño de su cometido, les enviamos á todos y especialmente á su inteligente director nuestra más cumplida enhorabuena por lo que influyen todos ellos en el cambio de gusto del público que asiste á tan popular teatro.

TEATROS

Liceo.— Los conciertos que vienen celebrándose en este Teatro, son la nota musical más saliente de esta temporada

El público no se cansa de aplaudir al Mtro Mertens y á la orquesta que bajo su inteligente dirección interpreta magistralmente las obras sinfónicas de los más célebres maestros.

El concierto de ayer, fué un acontecimiento para el maestro Mertens. pues además de habérsenos presentado el maestro belga como director famoso, tiene igualmente gran talla de compositor.

Para el próximo domingo anunciase un gran concierto compuesto únicamente de obras de Wagner, despidiéndose de nuestro público el reputado Mtro Mertens, á quien decimos *¡au revoir!*

El concierto del jueves próximo correrá á cargo del maestro Ed. Colonne, celebrado director de los conciertos de París.

Romea.—Con el título de «Tot ho sé» se estrenó hace algunos días una graciosa comedia en dos actos escrita por el jóven literato Sr Fuentes, hijo del popular actor del mismo apellido.

La obra alcanzó éxito franco y su autor fué muy aplaudido

Con buen pié empieza el novel escritor; siga por ese camino y ganará honra y dinero

Tivoli.—La compañía de pequeños artistas, continúa mereciendo el favor del público y este acude todas las noches para celebrar las gracias de los diminutos actores que se distinguen notablemente en cuantas obras representan.

Eldorado.—La nueva zarzuela «Betina» letra de Perrín y Palacios y música de Valverde, hijo, es de lo peorcito que se escribe y tanto la letra como la música son poco originales; en fin R I P

También se estrenó una comedia en un acto titulada «Alta mar» original de los Sres. García Alvarez y Paso,

La obrita es graciosísima y está llena de escenas muy cómicas, y el diálogo que es en verso, escrito con mucha sal y naturalidad

El público se ríe muchísimo y con sus risas y aplausos perjudica el éxito de la obrita.

Granvía.—Nada de particular. Sigue el éxito de «Gigantes y Cabezudos» y para acompañar esta obra en el cartel, se ponen en escena las más gastadas del género *chico*, como si no existieran otras producciones que el público vería con más gusto.

J. P. A.

Reservados los derechos de propiedad artística y literaria.

Tipografía Moderna, Aribau, 60

Biblioteca Nacional de España

LA MÚSICA ILUSTRADA

Director: Agustín SALVANS

COLABORADORES

Isaac Albeniz.—Vital Aza.—Federico Alfonso.—Fernando de Arteaga.—L. Arnau.—Tomás Bretón.—J. Borrás de Palau.—Eusebio Blasco.—Angelo Bignotti.—Víctor Balaguer.—Emilio Castelar.—Ramón de Campoamor.—Rafael del Castillo.—Martín L. Coria.—Cándido Candi.—M. Crickboom.—Costa y Nogueras.—Bruno de Cantos.—Rogelio March.—José Casanovas.—Ruperto Chapí.—Federico Chueca.—Sinesio Delgado.—Eusebio Daniel.—Buenaventura Frigola.—Adolfo Fernández Ferrando.—Manuel Fernández Caballero.—José García Robles.—Ricardo Giménez.—Manuel Giró.—Salvador Giner.—P. Guzmán.—F. Gras y Elías.—R. B. Girón.—F. Girbal Jaume.—Dr. Santiago Mundi.—Claudio Martínez Imbert.—Masriera, D. Arturo y D. Enrique.—Conde de Morphy.—Enrique Morera.—Luis Millet.—J. Malats.—Jesús de Monasterio.—Matías Miquel.—Marqués de Alta Villa.—Dr. Manau.—Olallo Morales.—Antonio Nicolau.—Cándido Orense.—Eduardo Ocón.—Antonia Opiso.—Manuel del Palacio.—Vicente Petri.—Arturo Pougin.—Miguel Ramos Carrión.—José Rodoreda.—M. Rodríguez de Alcántara.—Celestino Sadurní.—F. de P. Sánchez Gavagnach.—Sebastián Trullol y Plana.—A. Sánchez Pérez.—A. de la Torre.—Julio Pérez.—P. Eustaquio de Uriarte.—José M.ª Vehils.—Amadeo Vives.—Joaquín Valverde.—Francisco de P. Villa Real.—Baronesa de Wilson.

Condiciones materiales de la publicación

La Música Ilustrada hispano-americana, se publicará los días 10 y 25 de cada mes, en doce páginas fólio mayor, á dos columnas, impresas en excelente papel; conteniendo cada número multitud de grabados intercalados en el texto, dibujos de los más notables artistas contemporáneos, y abundante y selecta lectura debida á los literatos y músicos de más fama nacionales y extranjeros.

Repartiremos en cada número **una pieza de Música**, grabada y tirada en varios colores, en pliego aparte, con papel superior, que han de formar el **Album Musical** de esta Ilustración, cuyo Album contendrá *Música original* de todos los géneros, muy especialmente de zarzuelas, óperas, música para piano, piano y canto, música religiosa, etc., de autores españoles y extranjeros, tanto de aquellos cuya fama es universalmente conocida, como de los noveles maestros á quienes el arte reserva un puesto de honor en el porvenir; en una palabra, queremos que nuestro **Album Musical**, sea la verdadera Exposición permanente de nuestros artistas músicos y de nuestros tesoros musicales.

No obtante el inusitado lujo de la presente publicación, el indiscutible mérito de sus trabajos literario-musicales, confiados á los más ilustres literatos y músicos contemporáneos y lo escogido de sus grabados, letras iniciales, viñetas alegóricas, láminas en negro y colores, ejecutado por los procedimientos más modernos, cada número, envuelto en rica cubierta, tirada á dos tintas, costará únicamente, al suscriptor **2 reales, en toda España**; Extranjero y Ultramar, un año, 15 ptas; Repúblicas Americanas, fijarán el precio los Sres. Corresponsales

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN.—*Barcelona.*—En esta administración, Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.; Almacenes de música de los Sres. Juan B. Pujol y C.ª, Puerta del Angel, 1 y 3; V. de Haas y C.ª, Rambla Estudios, 13; R. Guardia, Rambla de las Flores, 27; Juan Ayné, Fernando VII, 51 y 53; Hijos de A. Vidal y Roger, Ancha, 35; M. Salvat, Rambla del Centro, 8, y en todas las librerías y centros de suscripción.

Extranjero y Ultramar.—En las Agencias editoriales, debidamente autorizadas por nuestra casa.

Provincias.—En casa de los señores Corresponsales, ó remitiendo, en libranza del Giro mútuo ó sellos de franqueo, el importe de doce cuadernos, á nombre de esta administración

Rambla de Cataluña, número 128 bis, principal.—BARCELONA

SANTA CECILIA

FOTOGRAFÍA INALTERABLE, DE GRAN TAMAÑO

(90 centímetros de alto por 66 de ancho)

Esta magnífica obra de arte, es debida al pincel del notable pintor Sr. Pahissa y es la más adecuada para decorar el estudio de los amantes de la música.

Los grandes maestros de la pintura han consagrado su inspiración á la patrona del divino arte, legando así, á la posteridad, obras de mérito extraordinario. Sin embargo, como nuestra Santa es manantial inagotable de poesía y de inspiración, el artista Sr. Pahissa, ha interpretado con tal arte y sentimiento la figura espiritual de Santa Cecilia, que su obra merece ser colocada entre las mejores que se le han dedicado.

La reproducción fidelísima que ofrecemos á los lectores de La Música Ilustrada Hispano-Americana, aparte su mérito, es un trabajo notable que honra al taller de J. Thomas por la hermosura y delicadeza de su ejecución; reuniendo, además, la circunstancia de que sus tintas son inalterables en absoluto, debido esto al nuevo procedimiento fototípico.

PRECIO 5 PESETAS

Por correo y certificado 5'50 ptas.

Importe en sellos de correo, libranza del Giro Mútuo, ó letra de fácil cobro que, para más seguridad deberán mandarse en sobre certificado

DIRÍJANSE PEDIDOS Y VALORES AL

Administrador de "LA MÚSICA ILUSTRADA"

Rambla de Cataluña, 128 bis, pral.-Barcelona

Biblioteca Nacional de España

SECCION DE ANUNCIOS

JUAN B.ta PUJOL Y C.a

(Sociedad en Comandita)

EDITORES DE MÚSICA

Puerta del Angel, 1 y 3 —=— Santa Ana, 39 y 41

BARCELONA

Almacenes de Música, Pianos, Harmoniums, Organos,
Instrumentos de Orquesta y de Banda y Accesorios,
Guitarras, Bandurrias, Laudes, Mandolinas, Cajas de Música, etc.

Grandes colecciones de obras Musicales de todos los géneros y de todos los países.
Importante sección de Música Religiosa.
Ediciones económicas de Breikopfs, Schlesinger, Peters, Litolff, etc.

Representación y depósito de las principales casas extranjeras.
Corresponsales en Paris, Bruselas, Berlin, Lepzig, Hamburgo, Londres y Viena.
Relaciones directas con todos los editores y fabricantes.

Expediciones á Provincias y al Extranjero

SERVICIO DIARIO

Existencias las más importantes y precios
los más económicos de la Península

CATALOGOS GRATIS

NUEVOS PIANOS
marca JUAN BAUTISTA PUJOL Y C.a

Hermosa sonoridad •• Solidísima construcción •• Perfecta igualdad de teclado •• Precios ventajosos

Pídase el catálogo ilustrado

CHASSAIGNE FRERES

PIANOS

FORTUNY 3 BARCELONA
PIANOS DE COLA Y VERTICALES
A CUERDAS CRUZADAS Y CUADRO DE HIERRO
ESTILO NORTE AMERICANO
SE REMITEN CATÁLOGOS

CARLOS BIEGER
Afinador y Reparador de Pianos y Harmoniums
Antiguo oficial de la Casa Erard
Bruch, 116, entresuelo, 1.a—BARCELONA

EL PRIMOR FEMENIL

Publicación consagrada á las bellas labores femeniles y especialmente al bordado, al encaje y á la educación estética de la mujer

Director: D. ANTONIO RIUDOR

12 cuadernos anuales de Abecedarios — 12 cuadernos anuales de Labores Varias
Patrones cortados tamaño natural
para la confección de Modas y Lencería, de regalo cada trimestre.
4 grandes pliegos extraordinarios para las ediciones de «lujo» é «iluminadas».

Acompañan á cada reparto 8 páginas de texto explicativo para la confección de toda clase de labores, Revista de Modas y explicación de figurines, Literatura, Conocimientos útiles, recetas culinarias, etc.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España y Gibraltar		América y resto de Europa	
Edición económica, un año.	7 Ptas.	Edición económica, un año.	10 Frcs.
» de lujo, »	10 »	» de lujo, »	13 »
» iluminada, »	25 »	» iluminada, »	30 »

Administración: VDA. DE P. FONT. EDITOR. Calle Valencia, 307.—Barcelona

---

POLYPHON SIRION

New Polyfom Supply Co.,
Lim., 137, Oxford St. W.

Londres

Biblioteca Nacional de España